


 **ROLLATOR 6 ROUES FREINS A PRESSION**
Notice d'utilisation – DISPOSITIF MEDICAL

 **6 WHEELS PRESSURE BRAKES ROLLATOR**
Instructions Manual – MEDICAL DEVICE

 **ROLLATOR 6 RUEDAS FRENOS DE PRESIÓN**
Manual de instrucciones – DISPOSITIVO MEDICO

REFERENCE: 826301













Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo usuario



136 kg

**SYMBOLE FIGURANT SUR L'ETIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
 SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
 SIMBOLOS EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES**

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante |  | Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario |
|  | Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación |  | Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Observe las instrucciones de seguridad |
|  | Numéro de lot Batch Number Número de lote |  | Conformité CE CE Conformity Conformidad CE |
|  | Référence du produit Product Reference Referencia del producto |  | Craint l'humidité Does not tolerate dampness Proteger de la humedad |
|  | Poids maximum de l'utilisateur Max user Weight Peso máximo del usuario |  | Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico |

FR NOTICE D'INSTRUCTIONS

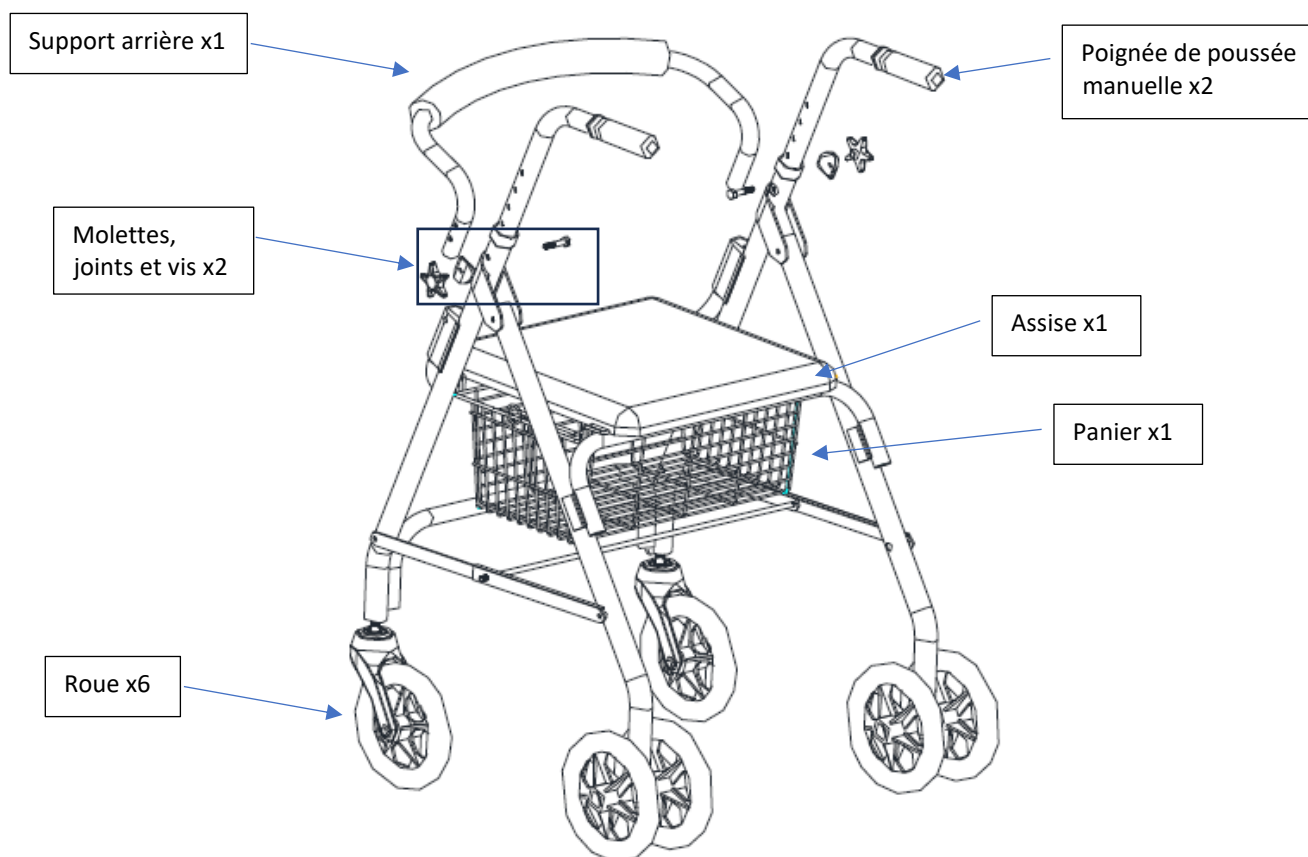
IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.
 Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.
 Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide à la marche. Il vous conseillera et informera sur la technique de marche la plus appropriée à votre cas.
 Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Les Rollators 6 roues freins à pression sont des dispositifs d'aide à la marche destinés aux personnes à mobilité réduite. Ces produits sont destinés à être utilisés à l'intérieur et à l'extérieur et sont équipés de freins sur les roues arrière.

DESCRIPTION DU PRODUIT



PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

Ne dépassez pas la limite maximale de poids de 136 Kg.

Ne dépassez pas la limite maximale de charge dans le panier (5kg). Les charges ne doivent être transportées que dans le panier. N'accrochez pas des objets lourds au rollator car cela pourrait affecter sa stabilité.

Assurez-vous que toutes les pièces soient bien fixées et en bon état de fonctionnement.

Vérifiez régulièrement les vis et les fixations du rollator et resserrez si nécessaire.

Assurez-vous que les poignées sont bien verrouillées.

Assurez-vous que le rollator soit complètement ouvert et que le siège soit bien fixé.

Assurez-vous que les deux poignées sont bien serrées et sont à la même hauteur.

Testez la stabilité du rollator avant d'appliquer le poids total sur les poignées.

N'utilisez pas le siège lorsque le rollator se trouve sur un terrain incliné ou inégal. Utilisez donc le rollator que sur des surfaces planes et solides.

Remplacez les roues lorsqu'elles sont très usées ou endommagées.

NE PAS DÉPLACER LE ROLLATOR LORSQU'IL EST EN POSITION ASSISE. Il s'agit uniquement d'une aide à la marche et ne doit pas être utilisé comme dispositif de transport.

Testez les freins avant d'utiliser le Rollator. Attention au risque de pincement lors du pliage.

Lorsque les verrous sont libérés, les roues doivent pouvoir tourner librement.

N'utilisez pas le rollator dans un escalier ou sur un escalator.

Utilisez uniquement les accessoires et les pièces fournies par le fabricant.

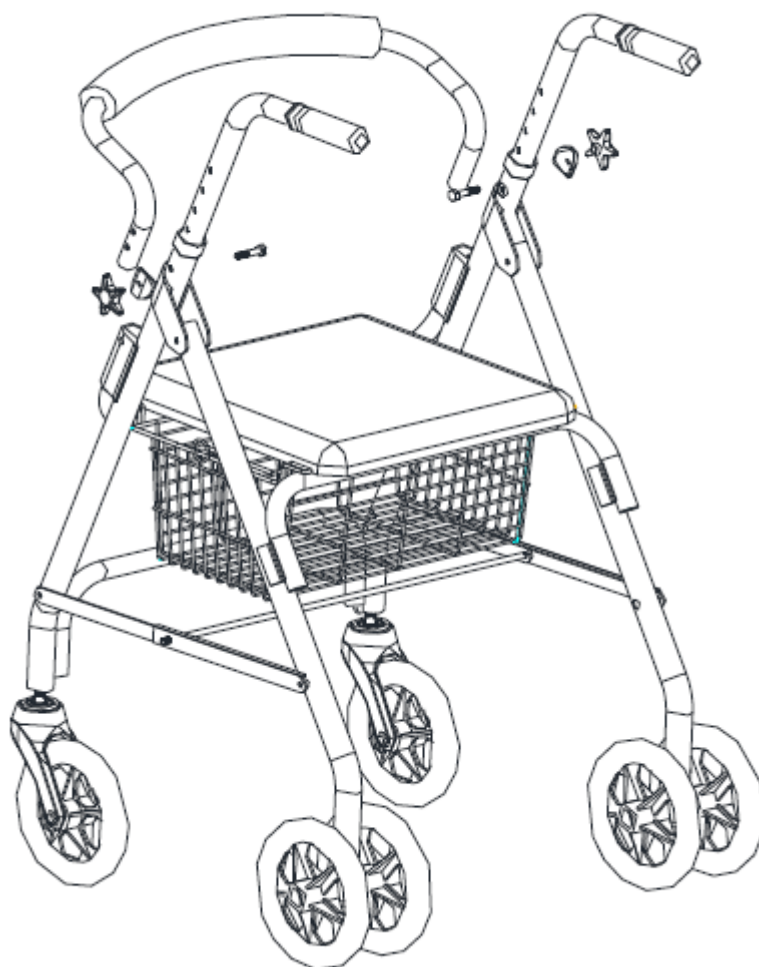
N'effectuez aucun réglage sur le rollator pendant qu'il est en cours d'utilisation.

Toutes les roues doivent toujours être en contact avec le sol.

Veillez à faire attention lors de la montée des trottoirs ou lorsque vous empruntez des surfaces inclinées, inégales ou glissantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque important de chute ou de blessure.

N'utilisez pas le déambulateur sur une pente mouillée, verglacée ou enneigée.
En cas de pièces abimées, cassées ou usées, contactez le revendeur.

ASSEMBLAGE & UTILISATION



Verrouillez tous les éléments de fixation avant chaque utilisation.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyez régulièrement le rollator avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvantés.
- Séchez avec un chiffon doux propre et sec.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'accumulation de saleté ou de débris autour de l'essieu ou des roues.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux en aluminium et en polyamide.
- Lubrifiez les roues avec un peu d'huile si celles-ci grincent.
- Contrôlez périodiquement l'usure et la solidité de toutes les vis et boulons. Remplacez immédiatement toutes les pièces cassées, abimées ou usées.
- Vérifiez les freins avant chaque utilisation.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas le rollator soi-même. Consulter un revendeur agréé.

- **Liste de contrôle :**

Afin de maintenir le rollator en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

| Vérifier l'article | À tout moment | Chaque semaine | Tous les mois | Chaque année |
|--|---------------|----------------|---------------|--------------|
| Clip et molette pour le réglage en hauteur | | X | | |
| Soudure de structure au niveau des roues | | X | | |
| Propreté | X | | | |
| Vis et éléments de fixation | | X | | |
| Stabilité du cadre et du dossier | | | X | |
| Etat de l'assise | | | | X |
| Freins | X | | | |

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du rollator, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre rollator pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.

Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.

Respecter les conditions pour ranger et stocker votre rollator :

- Dans un endroit sec et tempéré
- Protégé par un emballage, de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du rollator, ne rien coincer...).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|-----------------------------|---|
| Dimensions hors tout | Longueur 70 x Largeur 55 x Hauteur 78-90 cm |
| Dimensions assise | Longueur 35 x Largeur 32 x Hauteur 40 cm |
| Dimensions plié | Longueur 58 x Largeur 21 x Hauteur 79 cm |
| Distance entre les poignées | 45 cm |
| Poids | 7kg |
| Charge maximale | 136 Kg |

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



INSTRUCTIONS MANUAL EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

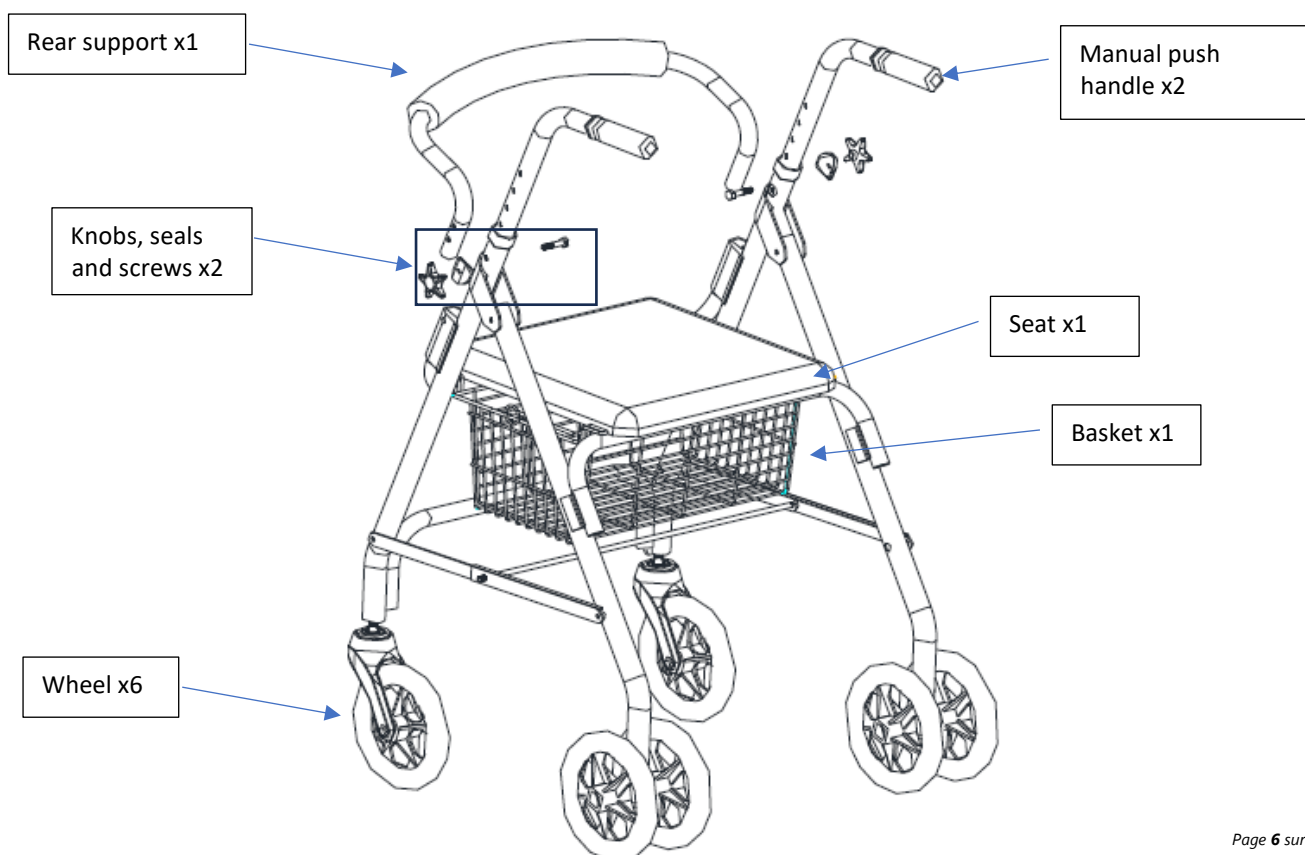
Consult your doctor or health care professional before using a walking aid. He/she will advise and inform you on the most appropriate walking technique for you.

Distributor: this leaflet must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

6-wheel pressure-braked rollators are walking aids designed for people with reduced mobility. These products are designed for indoor and outdoor use and are fitted with brakes on the rear wheels.

PRODUCT DESCRIPTION



SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

Do not exceed the maximum weight limit of 136 Kg.

Do not exceed the maximum load limit in the basket (5kg). Loads must only be carried in the basket. Do not attach heavy objects to the rollator as this could affect its stability.

Make sure that all parts are securely fastened and in good working order.

Check the rollator's screws and fastenings regularly and retighten if necessary.

Make sure the handles are securely locked.

Make sure the rollator is fully open and the seat is securely fastened.

Make sure both handles are tight and at the same height.

Test the stability of the rollator before applying the full weight to the handles.

Do not use the seat when the rollator is on sloping or uneven ground. Only use the rollator on flat, solid surfaces.

Replace the wheels if they are badly worn or damaged.

DO NOT MOVE THE ROLLATOR WHEN SEATED. It is only a walking aid and must not be used as a transport device.

Test the brakes before using the Rollator.

When the locks are released, the wheels must be able to turn freely.

Beware of the risk of pinching when folding.

Do not use the rollator on stairs or escalators.

Only use the accessories and parts supplied by the manufacturer.

Do not make any adjustments to the rollator while it is in use.

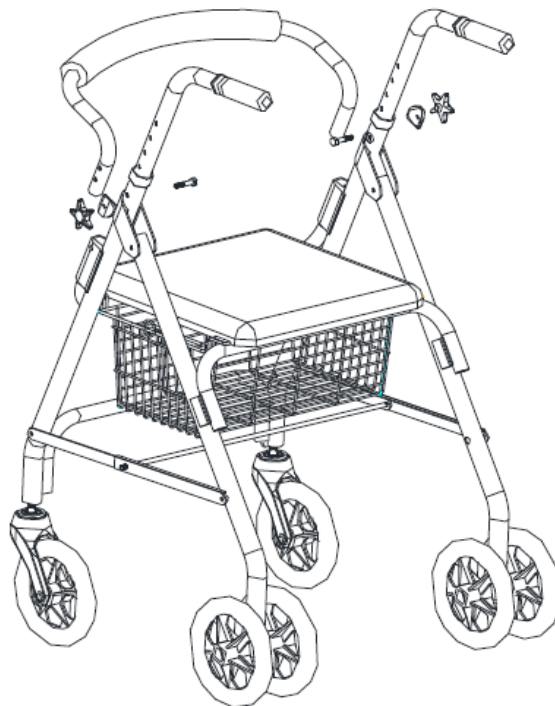
All wheels must always be in contact with the ground.

Take care when climbing kerbs or using sloping, uneven or slippery surfaces. Failure to do so may result in a serious risk of falling or injury.

Do not use the walker on wet, icy or snowy slopes.

If any parts are damaged, broken or worn, contact your dealer.

MOUNTING & USE



Lock all fasteners before each use.

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Clean the rollator regularly with warm water and a soft cloth. Do not use abrasive products, detergents or solvents.
- Dry with a clean, dry soft cloth.
- Make sure there is no accumulation of dirt or debris around the axle, brakes or wheels.
- Do not use cleaning products containing phenol or chlorine, as this could damage aluminium and polyamide materials.
- Lubricate the wheels with a little oil if they squeak.
- Periodically check the wear and strength of all screws and bolts. Replace all broken, damaged or worn parts immediately.
- Check that the brakes are working before each use.
- If there is a malfunction, do not repair the rollator yourself. Consult an authorized dealer.
- **Checklist :**
To keep the rollator in good condition, check before each use, and check regularly as follows :

| Check the item | Anytime | Weekly | Monthly | Yearly |
|-------------------------------------|---------|--------|---------|--------|
| Clip and knob for height adjustment | | X | | |
| Structural weld at wheels | | X | | |
| Cleanliness | X | | | |
| Screws and fasteners | | X | | |
| Stability of frame and backrest | | | X | |
| Condition of seat | | | | X |
| Brakes | X | | | |

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring the rollator, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions may lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

Do not store your rollator for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.

Keep away from all flames and sources of sparks.

Observe the conditions for storing and stowing your rollators.

- In a dry and temperate place
- Protect your rollator by packaging it from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.

- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the rollator elements, do not jam anything...).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|------------------------|--|
| Overall Dimensions | Length 70 x Width 55 x Height 78-90 cm |
| Folded Dimensions | Length 58 x Width 21 x Height 79 cm |
| Seating Dimensions | Length 35 x Width 32 x Height 40 cm |
| Distance between grips | 45 cm |
| Weight | 7kg |
| Max. User Weight | 136 Kg |

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

WARRANTY

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or material defect. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.

MANUAL DE INSTRUCCIONES SP

IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.

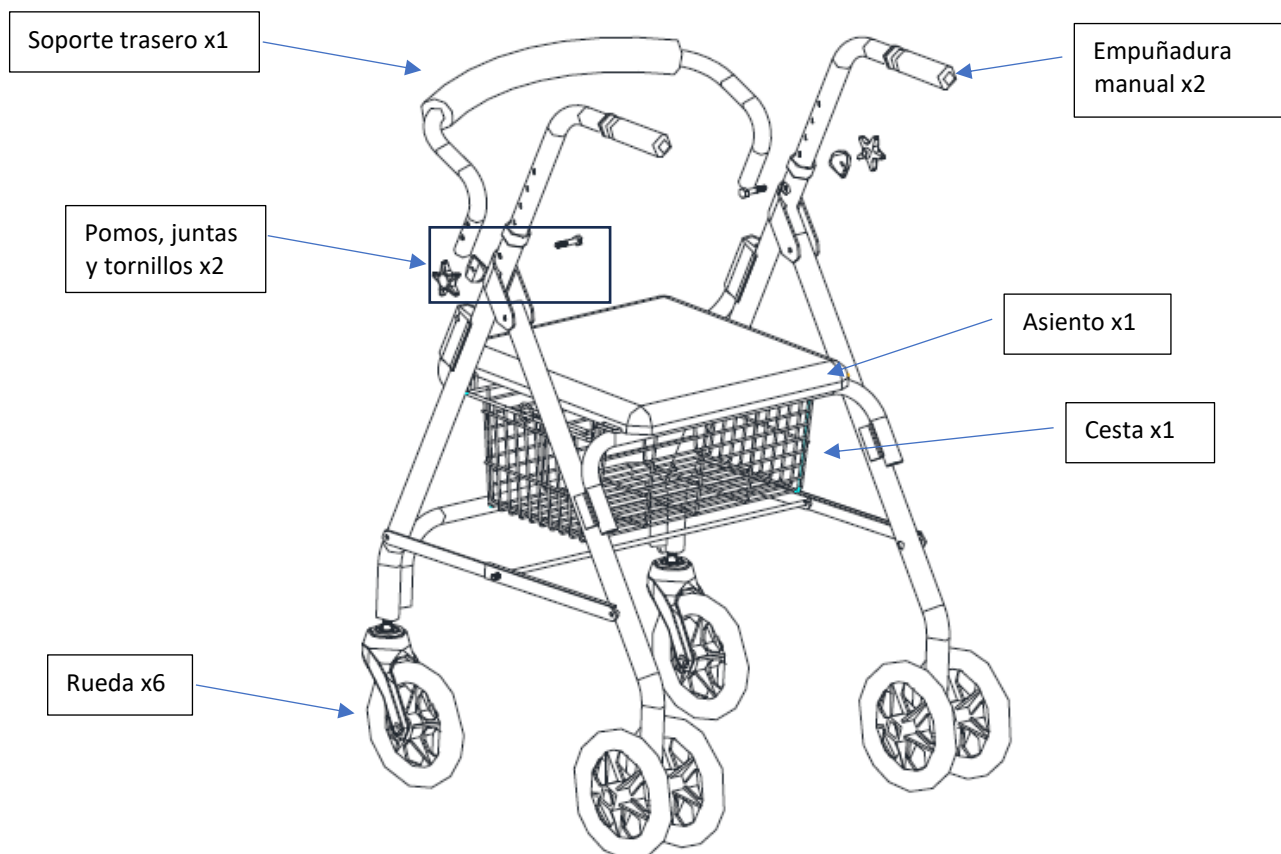
Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un andador. Él o ella le aconsejará e informará sobre la técnica de caminar más apropiada para usted.

Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

Los rollators de 6 ruedas con frenos a presión son andadores diseñados para personas con movilidad reducida. Estos productos están diseñados para uso en interiores y exteriores y están equipados con frenos en las ruedas traseras.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

No supere el límite de peso máximo de 136 Kg

No supere el límite máximo de carga en la cesta (5 kg). Las cargas sólo deben transportarse en la cesta. No sujete objetos pesados al rollator, ya que podrían afectar a su estabilidad.

Asegúrese de que todas las piezas están bien sujetas y funcionan correctamente.

Compruebe regularmente los tornillos y las fijaciones del rollator y vuelva a apretarlos si es necesario.

Asegúrese de que las empuñaduras están bien bloqueadas.

Asegúrese de que el rollator está completamente abierto y el asiento bien sujeto.

Asegúrese de que ambas empuñaduras están bien apretadas y a la misma altura.

Compruebe la estabilidad del rollator antes de aplicar todo el peso sobre las empuñaduras.

No utilice el asiento cuando el rollator se encuentre en un terreno inclinado o irregular. Utilice el rollator sólo sobre superficies planas y sólidas.

Sustituya las ruedas si están muy desgastadas o dañadas.

NO MUEVA EL ROLLATOR CUANDO ESTÉ SENTADO. Es sólo una ayuda para caminar y no debe utilizarse como medio de transporte.

Pruebe los frenos antes de utilizar el Rollator.

Al soltar los bloqueos, las ruedas deben poder girar libremente.

Tenga cuidado con el riesgo de pellizcos al plegarlo.

Utilice únicamente los accesorios y piezas suministrados por el fabricante.

No realice ningún ajuste en el rollator mientras esté en uso.

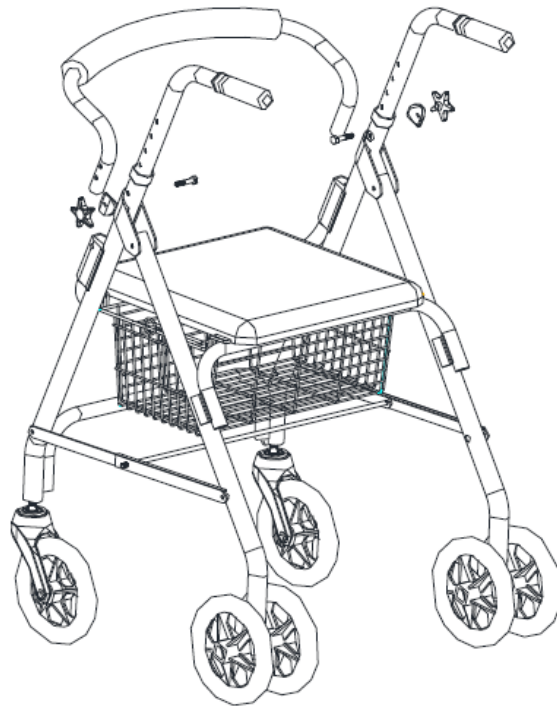
Todas las ruedas deben estar siempre en contacto con el suelo.

Tenga cuidado al subir bordillos o utilizar superficies inclinadas, irregulares o resbaladizas. Si no lo hace, puede correr un grave riesgo de caerse o lesionarse.

No utilice el andador en pendientes mojadas, heladas o nevadas.

Si alguna pieza está dañada, rota o desgastada, póngase en contacto con su distribuidor.

MONTAJE Y USO



Bloquee todas las fijaciones antes de cada uso.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO



Si no se cuida y mantiene el producto, puede haber riesgo de lesiones graves.

- Limpie el rollator regularmente con agua tibia y un paño suave. No utilice abrasivos, detergentes o disolventes.
- Seca con un paño limpio, suave y seco.
- Asegúrese de que no haya acumulación de suciedad o escombros alrededor del eje o las ruedas.
- No utilice agentes de limpieza que contengan fenol o cloro, ya que esto podría dañar los materiales de aluminio y poliamida.
- Lubrique las ruedas con un poco de aceite si chirrían.
- Revise periódicamente todos los tornillos y pernos para ver si están desgastados y son resistentes. Reemplace todas las piezas rotas, dañadas o desgastadas inmediatamente.
- Controle los frenos antes de cada uso
- En el caso de una avería, no repare el rollator usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.
- **Lista de control:**

Para mantener el rollator en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente de la siguiente forma

| Compruebe el artículo | En cualquier momento | Semanalmente | Mensualmente | Anualmente |
|--|----------------------|--------------|--------------|------------|
| Clip y pomo para ajustar la altura | | X | | |
| Soldadura estructural en las ruedas | | X | | |
| Limpieza | X | | | |
| Tornillos y fijaciones | | X | | |
| Estabilidad del armazón y del respaldo | | | X | |
| Estado del asiento | | | | X |
| Frenos | X | | | |

CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el rollator, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No guarde su rollator durante un período prolongado de tiempo cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.

Manténgase alejado de toda llama y chispa.

Observe las condiciones de almacenamiento y estiba de sus rollators.

- En un lugar seco y templado
- Proteja su rollator embalándolo contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.
- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no coloque objetos demasiado pesados sobre los elementos del rollator, no atasque nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| Dimensiones generales | Largo 70 x Ancho 55 x Alto 78-90 cm |
| Dimensiones plegado | Largo 58 x Ancho 21 x Alto 79 cm |
| Dimensiones del asiento | Largo 35 x Ancho 32 x Alto 40 cm |
| Distancia entre las asas | 45 cm |
| Peso | 7kg |
| Peso máximo de usuario | 136 Kg |

VIDA ÚTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Las fallas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU

